

Nuevas tendencias en el análisis y el tratamiento de la toponimia en el marco de las Infraestructuras de Datos Espaciales

AYAR RODRÍGUEZ DE CASTRO
Centro Geol+D
Universidad Politécnica de Madrid

ANTONIO VÁZQUEZ HOEHNE
Centro Geol+D
Universidad Politécnica de Madrid

LA TOPONIMIA EN EL MARCO IDE

- ¿Qué función tienen los topónimos en el marco IDE?
 - Identificadores geográficos
 - ¿Por qué?
 - Conexión con la realidad
 - Capacidad de asentarse en el imaginario
 - Información geográfica
 - ¿En qué medida?
 - Permiten optimizar la funcionalidad de las IDE
 - Contienen una información territorial muy valiosa y constituyen patrimonio cultural inmaterial

La toponimia no puede tratarse como el resto de la información geográfica.

TENDENCIAS Y RECOMENDACIONES EN TOPONIMIA EN EL MARCO IDE

1. ELABORACIÓN DE UN NOMENCLÁTOR GEOGRÁFICO COMPLETO
2. REVISIÓN EXHAUSTIVA DE LA ORTOGRAFÍA Y LA NOMENCLATURA DE LOS NOMBRES GEOGRÁFICOS
3. PERMANENTE ACTUALIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN TOPONÍMICA
4. DIFUSIÓN DE LA INFORMACIÓN TOPONÍMICA A TRAVÉS DE PLATAFORMAS DE VISUALIZACIÓN DE INFORMACIÓN GEOGRÁFICA INTEGRADA
5. ASOCIACIÓN DE LA INFORMACIÓN TOPONÍMICA A INFORMACIÓN GEOGRÁFICA SOBRE LA ENTIDAD A LA QUE DESIGNA
6. CONTEXTUALIZACIÓN DEL TOPÓNIMO EN EL LENGUAJE

TENDENCIAS Y RECOMENDACIONES EN TOPONIMIA EN EL MARCO IDE

1. ELABORACIÓN DE UN NOMENCLÁTOR GEOGRÁFICO AVANZADO

Resulta esencial que toda IDE incorpore un **nomenclótor geográfico** que permita diferenciar la información exclusivamente toponímica, independientemente de que existan otras fuentes y mecanismos que vinculen los nombres al resto de la información geográfica. Se recomienda incluir una **cuidada selección de metadatos de los nombres** que no deje lugar a dudas en relación al contexto en el que se debe utilizar cada denominación existente para cada entidad geográfica y a su preferencia de uso.

TENDENCIAS Y RECOMENDACIONES EN TOPONIMIA EN EL MARCO IDE

1. ELABORACIÓN DE UN NOMENCLÁTOR GEOGRÁFICO COMPLETO

PROPUESTA DE FICHA DE INFORMACIÓN TOPONÍMICA BÁSICA PARA EL CASO DE TOLEDO

IDENTIFICADOR GEOGRÁFICO según ISO 19112

NOMBRE

• **NOMBRE REFERENTE:** denominación toponímica de referencia por su estatus y/o conveniencia. En el caso de que no exista nombre oficial, se empleará la forma normalizada si la hubiere o en su defecto se señalará la denominación más utilizada para referirse a la entidad.

• **NOMBRE MÁS UTILIZADO:** denominación más extendida entre los usuarios de información toponímica. No tiene por qué coincidir con la denominación referente (ej. "Barrio de Santa María de Benquerencia" normalizado/"El Polígono" denominación más utilizada).

• **NOMBRE ALTERNATIVO:** denominación con el mismo estatus que la denominación referente, cuyo uso se recomienda a su mismo nivel.

• **NOMBRE VARIANTE:** denominación para referirse a la misma entidad que el topónimo referente con un estatus inferior a las denominaciones alternativas.

• **NOMBRE NO RECOMENDADO:** denominación para referirse a la misma entidad que el topónimo referente cuyo uso es desaconsejable por motivos diversos, detallados en el apartado "Discusión".

• **NOMBRE ERRÓNEO:** formas del topónimo registradas en alguna fuente que incluyen errores ortográficos o de nomenclatura, se desaconseja o no su uso. Su explicitación resulta mucho más valiosa que la frecuente omisión de estas formas.

• **ALIAS/NOMBRE DE USO POPULAR:** nombres variantes cuyo origen y/o uso tiene un marcado carácter popular.

• **NOMBRE ANTERIOR:** denominaciones obsoletas para designar a la misma entidad que designa el topónimo referente, con una antigüedad inferior a 100 años.

• **NOMBRE HISTÓRICO:** definido según MNE para referencias que han dejado de estar vigentes hace más de 100 años.

• **PALEOTOPÓNIMO:** Nombre referido a una entidad ya no existente, como un alto horno desmantelado, un vado anegado por un embalse, concepto diferente al nombre previo de una localidad.

• **OTROS IDENTIFICADORES GEOGRÁFICOS NO TOPONÍMICOS:** referencias estadísticas del ayuntamiento para barrios, códigos del Instituto Nacional de Estadística para el caso de entidades poblacionales, identificadores geográficos de la Confederación/Demarcación Hidrográfica para ríos...).

LOCALIZACIÓN ESPACIAL, TEMPORAL Y TEMÁTICA

▪ **POSICIÓN:** según ISO 19112, coordenadas más representativas de la entidad designada en un sistema de coordenadas previamente elegido.

▪ **SISTEMA DE LOCALIZACIÓN GEORREFERENCIADA** en coordenadas geodésicas y planas

TENDENCIAS Y RECOMENDACIONES EN TOPONIMIA EN EL MARCO IDE

1. ELABORACIÓN DE UN NOMENCLÁTOR GEOGRÁFICO COMPLETO

- **VÍNCULO A VISUALIZACIÓN CARTOGRÁFICA DEL TOPÓNIMO**
- **LOCALIZACIÓN DESCRIPTIVA:** descripción física de la localización de la entidad (de interés como dato sobre el topónimo).
- **ESPECIFICACIONES SOBRE LA LOCALIZACIÓN DESCRIPTIVA:** especificaciones al respecto de la localización descriptiva que el técnico colector de información toponímica crea necesario efectuar.
- **EXTENSIÓN GEOGRÁFICA** según ISO 19112.
- **EXTENSIÓN TEMPORAL** según ISO 19112- e INSPIRE
- **ADMINISTRADOR:** según ISO 19112.
- **TIPO DE ENTIDAD A LA QUE HACE REFERENCIA:** descripción del tipo de entidad designada según catálogo de entidades y referencia del catálogo.
- **CASO DE LOCALIZACIÓN PADRE** según ISO 19112.
- **CASO DE LOCALIZACIÓN HIJO** según ISO 19112.
- **CARACTERÍSTICAS DE ESTATUS E IDIOMA PARA CADA TIPO DE NOMBRE**
 - **ESTATUS Y FUENTE NOMBRE OFICIAL/NORMALIZADO**
 - **FECHA DE NORMALIZACIÓN/OFICIALIZACIÓN**
 - **IDIOMA:** en este caso, para identificar denominaciones referentes y no referentes que no estén en castellano (ej. *Toletum*, de origen latino)
- **ESPECIFICACIÓN DE ENDONIMIA/EXONIMIA**, que en este caso solo considera endónimos.
- **INFORMACIÓN LINGÜÍSTICA**
 - **ESPECIFICACIONES GRAMATICALES Y DE PRONUNCIACIÓN** según consideración en INSPIRE
 - **ETIMOLOGÍA:** origen etimológico del nombre y fuentes.
- **INFORMACIÓN GEOGRÁFICA**
 - **ETIOLOGÍA:** significado y relación con el paisaje. Trascendencia toponímica (excepcionalidad, caracterización)
 - **CONNOTACIONES EN EL IMAGINARIO:** asociaciones que se producen entre el topónimo y el imaginario
 - **DISCUSIÓN:** especificaciones relativas a la aceptación social de los nombres, su contenido simbólico, su difusión, etc.
 - **ESPECIFICACIONES DE ESCALA DE REPRESENTACIÓN** según INSPIRE
- **DOCUMENTACIÓN COMPLEMENTARIA**
 - **DOCUMENTACIÓN ASOCIADA:** documentación escrita de interés sobre el topónimo (decretos, textos periodísticos, etc.)
 - **IMÁGENES:** imágenes de la entidad designada, de la señalización de la entidad, etc.
- **OBSERVACIONES**
 - **ANOTACIONES DEL TÉCNICO RECOLECTOR DE NOMBRES:** comentarios y observaciones que el técnico colector de información toponímica considere necesario efectuar

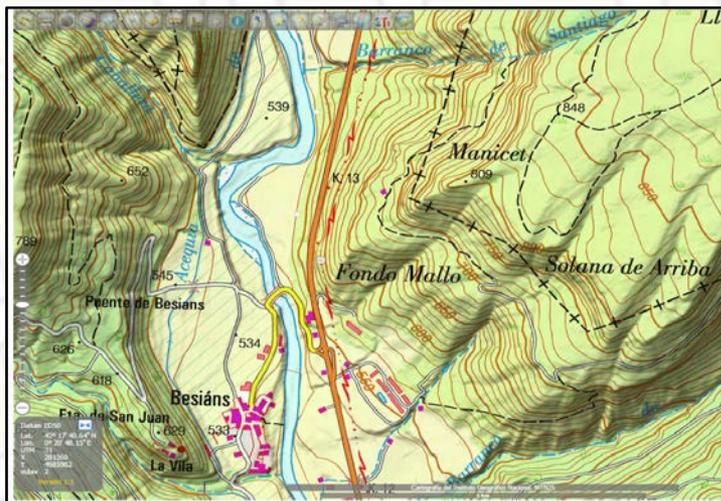
TENDENCIAS Y RECOMENDACIONES EN TOPONIMIA EN EL MARCO IDE

2. REVISIÓN EXHAUSTIVA DE LA ORTOGRAFÍA Y LA NOMENCLATURA DE LOS NOMBRES GEOGRÁFICOS

En la IDE, al darse prioridad a la función de los topónimos como identificadores geográficos, se suele dar menos importancia a la tarea de recopilación de información toponímica y, especialmente, a su depuración. De cara a poner en valor la toponimia como instrumento informativo del territorio, se recomienda plantear una **revisión exhaustiva de la ortografía y la nomenclatura** de los nombres, destinada tanto a asegurar la difusión y la consolidación social de las formas adecuadas como a minimizar las posibles alteraciones de los valores simbólicos de las formas vernáculas.

TENDENCIAS Y RECOMENDACIONES EN TOPONIMIA EN EL MARCO IDE

2. REVISIÓN EXHAUSTIVA DE LA ORTOGRAFÍA Y LA NOMENCLATURA DE LOS NOMBRES GEOGRÁFICOS



GOBIERNO DE ARAGON Revisor de topónimos **SITAR**
Manual de usuario: ?

El topónimo que quiere revisar es el siguiente:

Nº entidad: 150090
 Topónimo: La Fon de Mallo
 Municipio: Perarrúa
 Coordenadas (x y) ETRS89 UTM H30: (776977, 4687648)

Para cualquier duda o envío de documentación de apoyo, el correo de contacto es nge@aragon.es

Además, puede revisar el siguiente nombre que aparece en la siguiente fuente:

Nº	Nombres	Zona	Fuente	Coordenadas	Revisar
1	La Fon de Mallo	Besiáns	T. Rib. 15 Perarrúa	(776977, 4687648)	<input type="checkbox"/>

La Fon de Mallo (Besiáns) T. Rib. 15 Perarrúa - La Fon de Mallo (Besiáns)
 Topónimo_voz: Fon de Mallo, La, Pag. 36
 Fuen de Navancia (El Mon)

Fondos
 Aragón Foto
 Aragón Mapa
 Fondo desactivado

Leyenda
 Topónimo a revisar
 Nombres en distintas fuentes

TENDENCIAS Y RECOMENDACIONES EN TOPONIMIA EN EL MARCO IDE

3. PERMANENTE ACTUALIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN TOPONÍMICA

Se genera y se modifica información geográfica cada día, y a día de hoy no es raro encontrar en las IDE sistemas de información geográfica en tiempo real. En este sentido, se estima recomendable reconocer la importancia de desarrollar **nomenclótores colaborativos y dinámicos** que, auditados por una comisión permanente, puedan permitir disponer de información toponímica actualizada. En conflictos bélicos, estudios históricos o arqueológicos, resolución de conflictos toponímicos o situaciones similares, disponer de información toponímica actualizada puede resultar decisivo.

TENDENCIAS Y RECOMENDACIONES EN TOponIMIA EN EL MARCO IDE

3. PERMANENTE ACTUALIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN TOPONÍMICA



The screenshot shows the website of the Geographical Names Board of New South Wales. The page is titled "Current proposals" and features a navigation menu with options like "ABOUT US", "PLACE NAMING", "ROAD NAMING", "ADDRESSING", and "PUBLICATIONS". A search bar is located in the top right corner. The main content area includes a sidebar with links for "Suburb search", "Place name search", "Current proposals", "Interesting names", and "Dual naming". The main text explains that the board is seeking community comment on proposals and lists actions such as viewing details, downloading maps, and lodging submissions. A table titled "Locality Proposals" lists a proposal for Mosman with details on LGA, GNB File, Publication Date, and Closing Date.

Geographical Names Board of New South Wales

SEARCH

ABOUT US | PLACE NAMING | ROAD NAMING | ADDRESSING | PUBLICATIONS

Home » Place naming » Current proposals

Suburb search
Place name search
Current proposals
Interesting names
Dual naming

Current proposals

The Geographical Names Board is seeking community comment on the proposals below.

By selecting the relevant proposal you can:

- view details of the proposal
- download a map of the locality proposal area and
- lodge your submission online.

Locality Proposals

[Proposal to Amend Locality Boundaries - Mosman](#)

LGA:	Mosman	Publication Date:	October 17, 2013
GNB File:	3533	Closing Date:	November 18, 2013

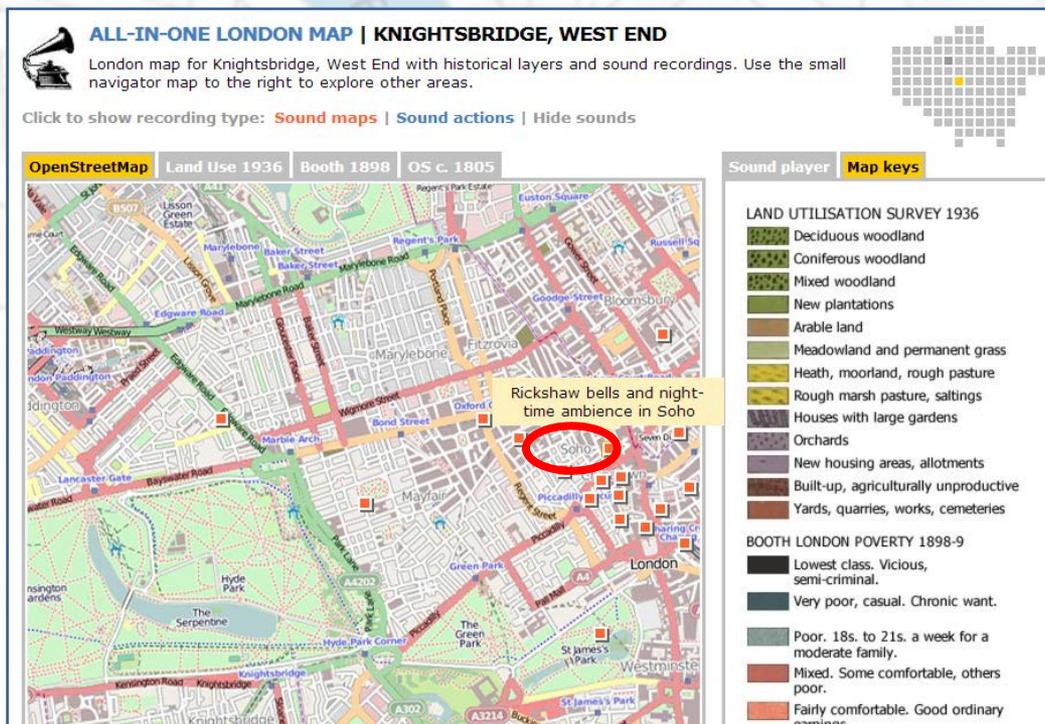
TENDENCIAS Y RECOMENDACIONES EN TOPONIMIA EN EL MARCO IDE

4. DIFUSIÓN DE LA INFORMACIÓN TOPONÍMICA A TRAVÉS DE PLATAFORMAS DE VISUALIZACIÓN DE INFORMACIÓN GEOGRÁFICA INTEGRADA

Se estima esencial que a la hora de consultar la información toponímica se favorezca, en la medida de lo posible, **visualizaciones integradas** de los nombres como por ejemplo un servicio de nomenclátor sobreimpresionado sobre una base cartográfica o sobre ortoimágenes (tomar en consideración topónimos sueltos y posibles plataformas multisensoriales).

TENDENCIAS Y RECOMENDACIONES EN TOPONIMIA EN EL MARCO IDE

4. DIFUSIÓN DE LA INFORMACIÓN TOPONÍMICA A TRAVÉS DE PLATAFORMAS DE VISUALIZACIÓN DE INFORMACIÓN GEOGRÁFICA INTEGRADA



GLORIETA DEL
PATRIMONIO
INMATERIAL

N T E

TENDENCIAS Y RECOMENDACIONES EN TOPONIMIA EN EL MARCO IDE

5. ASOCIACIÓN DE LA INFORMACIÓN TOPONÍMICA A INFORMACIÓN GEOGRÁFICA SOBRE LA ENTIDAD A LA QUE DESIGNA

El usuario del nombre, en ocasiones, conceptualiza e interpreta el lugar designado a partir de su funcionalidad que, en estos casos, constituye la base de la relación ciudadano-topónimo. Por esto, se estima recomendable vincular el nombre a la mayor cantidad de **información referencial** disponible posible.

TENDENCIAS Y RECOMENDACIONES EN TOPONIMIA EN EL MARCO IDE

5. ASOCIACIÓN DE LA INFORMACIÓN TOPONÍMICA A INFORMACIÓN GEOGRÁFICA SOBRE LA ENTIDAD A LA QUE DESIGNA

Id	Texto_NUEVO	CODIGOINE
2198914	Morrón de Valderrapiso	10102, 10158
2198915	Puerto del Ventosillo	10158
2198916	Puerto de los Plumares	10158
2198917	Puerto de la Cagarruta	10102, 10158
2198918	Cerro de la Vaca	10102
2198919	Cerro de las Calenturas	10102, 10158
2198920	Cerro de los Cardos	10165
2199008	Morra del Chivero	10158
2199063	Descansadero de los Llanos	10102
2199131	Cancho Blanco	10217
2199212	Morrón del Jabalí	10126
2199213	Puerto del Jabalí	10126
2199415	Puerto del Burro	10073, 10158, 10217
2199501	Risco de San Gregorio	10153, 10166
2199568	Cerro del Reventón	10153
2199609	Peña del Castillo	10219
2199727	Cruce de Cordeles	10073

TENDENCIAS Y RECOMENDACIONES EN TOPONIMIA EN EL MARCO IDE

6. CONTEXTUALIZACIÓN DEL TOPÓNIMO EN EL LENGUAJE

La representación del topónimo no tiene por qué restringirse a su representación sobre un mapa o una tabla. No hay que olvidar que el topónimo existe en el lenguaje y, como tal, requiere su puesta en valor en el propio lenguaje. Se recomienda en este sentido, incorporar algún indicador que permita **contextualizar el topónimo en lenguaje**

TENDENCIAS Y RECOMENDACIONES EN TOPONIMIA EN EL MARCO IDE

6. CONTEXTUALIZACIÓN DEL TOPÓNIMO EN EL LENGUAJE

La heroica ciudad dormía la siesta. El viento sur, caliente y perezoso, empujaba las nubes blanquecinas que se rasgaban al correr hacia el norte. En las calles no había más ruido que el rumor estridente de los remolinos de polvo, trapos, pajas y papeles, que iban de arroyo en arroyo, de acera en acera, de esquina en esquina, revolando y persiguiéndose, como mariposas que se buscan y huyen y que el aire envuelve en sus pliegues invisibles. Cual turbas de polluelos, aquellas migajas de la basura, aquellas sobras de todo, se juntaban en un montón, parábanse como dormidas un momento y brincaban de nuevo sobresaltadas, dispersándose, trepando unas por las paredes hasta los cristales temblorosos de los faroles, otras hasta los carteles de papel mal pegados a las esquinas, y había pluma que llegaba a un tercer piso, y arenilla que se incrustaba para días, o para años, en la vidriera de un escaparate, agarrada a un plomo.

Vetusta, la muy noble y leal ciudad, corte en lejano siglo, hacía la digestión del cocido y de la olla podrida, y descansaba oyendo entre sueños el monótono y familiar zumbido de la campana de coro, que retumbaba allá en lo alto de la esbelta torre en la Santa Basílica. La torre de la catedral, poema romántico de piedra, delicado himno de dulces líneas de belleza muda y perenne, era obra del siglo dieciséis, aunque antes comenzada, de estilo gótico, pero, cabe decir, moderado por un instinto de prudencia y armonía que modificaba las vulgares exageraciones de esa arquitectura. La vista no se fatigaba contemplando horas y horas aquel índice de piedra que señalaba al cielo; no era una de esas torres cuya aguja se quiebra de sutil, más flacas que esbeltas, amaneradas como señoritas cursis que aprietan demasiado el corsé; era maciza sin perder nada de su espiritual grandeza, y hasta sus segundos corredores, elegante balaustrada, subía como fuerte castillo, lanzándose desde allí en pirámide de ángulo gracioso, inimitable en sus medidas y proporciones. Como haz de músculos y nervios, la piedra, enroscándose en la piedra, trepaba a la altura, haciendo equilibrios de acróbata en el aire; y como prodigio de juegos malabares, en una punta de caliza se mantenía, cual imantada, una bola grande de bronce dorado, y encima otra más pequeña, y sobre ésta una cruz de hierro que acababa en pararrayos. *Alas Clárín, "La Regenta" (1884)*

BUENAS PRÁCTICAS EN TOPONIMIA EN EL MARCO IDE

NOMBRE FAMOSO

Nomenclátor

Nombre geográfico

Soria:

8 respuestas encontradas

Mostrando: 1 al 8

- Soria - Municipio
- Soria - Provincia
- Soria - Comarca agraria
- Soria - Región geográfica
- Soria - Lugar/Paraje
- Soria - Estación de ferrocarril
- Soria - Población
- La Ciudad del Alto Duero - Capital de Provincia

Posicionar Todos en el Mapa

Refinar Consulta Nueva Consulta

Nomenclátor

Nombre geográfico

Nombre Entidad

Nombre geográfico: La Ciudad del Alto Duero (no disponible, und)

Fuente: Nomenclátor Geográfico versión 24.07, Instituto Geográfico Nacional

Tipo Entidad

Tema: Capital de Provincia

Catálogo: Catálogo de Entidades del Nomenclátor Geográfico versión 24.07, Instituto Geográfico Nacional

Posición Espacial

S. Referencia: Códigos del Nomenclátor Geográfico versión 24.07, Instituto Geográfico Nacional

Tema: Punto

Coordenadas: -2,4647 , 41,7659

Entidad Local

Provincia: Soria

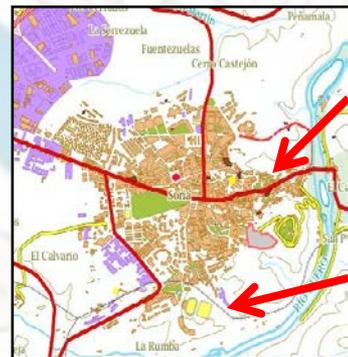
Municipio: Soria

Mapa

Serie: Mapa Topográfico Nacional a escala 1/25.000

Hoja: 0350-1

Volver a Resultados Nueva Consulta



The Place-names of Northern Ireland

Home Place Name Search Historical Form Search Baronies Parishes Map Search Useful Information Contact Us

See Further Details: Historical and Postulated Forms or Show the Map

Details for the name - Belfast

Place Name Id
17101

Place Name Type
M.V

In Townland
numerous

1851 Parish
Shankill

Current Parish
Shankill

Barony
Belfast Upper

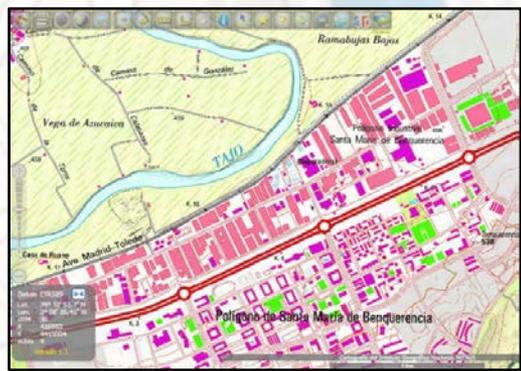
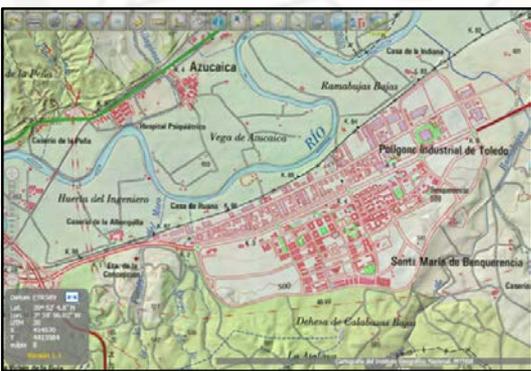
County
Antrim

Origin
Ir. *Béal Feirste* 'mouth of the sand-bank ford'

Discussion
The 'sand-bank ford' was across the mouth of the river Lagan. The little river Farsset which flows below High Street and enters the Lagan near this point has also been named from the ford (fearsaid, genitive feirste). The centre of Belfast and the greater part of the modern city is west of the Lagan in the barony of Belfast Upper in Co. Antrim. Most computerised systems automatically pre-enter "Co. Antrim" as the county for any Belfast City postcode, due to the use of 'postal counties' by Royal Mail until 1996, but the part of the city which lies east of the Lagan is in Co. Down, shared between the baronies of Castlereagh Upper and Castlereagh Lower.

References
McKay, P. (1999): A Dictionary of Ulster Place-Names, p. 21; with additions PT, 2012.

Additional Information
Co. Antrim part of city (largest part incl. centre), other part in Co. Down; see also the baronies of Belfast Upper and Belfast Lower.



*BARRIO DEL
NOMBRE FAMOSO*

CONCLUSIONES

EN UNA IDE LA TOPONIMIA ES TANTO ATRIBUTO DEL LUGAR EN SU FUNCIÓN DE IDENTIFICADOR GEOGRÁFICO ELEMENTAL COMO INFORMACIÓN GEOGRÁFICA EN SÍ MISMA.

EL PAPEL QUE TIENEN LOS TOPÓNIMOS EN UN NOMENCLÁTOR COMO IDENTIFICADORES GEOGRÁFICOS REFERENCIALES NO DEBE IMPEDIR QUE SE DESPLIEGUE TODO EL POTENCIAL DE RECOGIDA Y CONSERVACIÓN Y DIFUSIÓN DE LA COMPLEJA Y RICA INFORMACIÓN TOPONÍMICA

LA IDE NO DEBE SER UNA BARRERA PARA LA INFORMACIÓN TOPONÍMICA, SINO EL INSTRUMENTO DE REFERENCIA PARA **SU PUESTA EN VALOR**. UNA IDE QUE CUIDE SU TOPONIMIA FACILITARÁ EL USO EFECTIVO DE LOS NOMBRES GEOGRÁFICOS COMO HILO CONDUCTOR EN LA LECTURA E INTERPRETACIÓN DEL TERRITORIO.

*BARRIO DEL
NOMBRE FAMOSO*

¡Gracias por su atención!

GLORIETA DEL
PATRIMONIO
INMATERIAL

AYAR RODRÍGUEZ DE CASTRO

ayarv.rodriguez@upm.es

Centro Geol+D

Universidad Politécnica de Madrid

ANTONIO VÁZQUEZ HOEHNE

antonio.vazquez.hoehne@upm.es

Centro Geol+D

Universidad Politécnica de Madrid

CALLE IMPORTANTE



POLITÉCNICA